

Итак, прошу. "жэпа Хенка".

Увы, автор неизвестен.

Перевод (С) Евгений Федорченко '97 (взято на GOD'S HOME BBS).

Утром в мою дверь постучала парочка.

Первым заговорил мужчина: Привет! Я Джон, а она - Мэри.

Мэри: Мы приглашаем тебя с нами целовать жэпу Хэнку!

Я: Простите? О чём вы? Кто такой Хэнк и с чего мне целовать его жэпу?

Джон: Если ты поцелуешь жэпу Хэнку, он даст вам миллион долларов, а если нет - он выбьет из тебя всё дерьмо!

Я: Это что, какая-то новая молодёжная тусовка?

Джон: Хэнк - миллионер-филантроп. Он построил этот город. Хэнк его хозяин! Он может сделать, что хочет, а он хочет дать тебе миллион долларов, но не может, пока ты не поцелуешь ему жэпу!

Я: Но это бессмыслица! Какого хрена...

Мэри: Кто ты такой, чтобы сомневаться во власти Хэнка? Ты что, не хочешь миллион долларов? Неужели это не стоит того, чтобы поцеловать жэпу?

Я: Может и стоит, но... Джон: Тогда идём с нами целовать жэпу.

Я: И часто вы целуете жэпу Хэнка?

Мэри: О да! Всё время! Я: И он дал вам миллион долларов?

Джон: Нет! Мы получим деньги, как только покинем город!

Я: Так почему бы вам не покинуть город прямо сейчас?

Мэри: Нельзя покидать город, пока Хэнк не скажет, иначе он не даст тебе денег и выбьет из тебя всё дерьмо!

Я: А вы знаете кого-нибудь, кто целовал жэпу Хэнка, покинул город и получил миллион долларов?

Джон: Моя мать целовала жэпу Хэнка годами. Она ушла из города в прошлом году. Я уверен, что она получила деньги.

Я: Ты с ней об этом говорил?

Джон: Конечно нет! Хэнк не разрешает это!

Я: Что же заставляет тебя думать, что ты получишь деньги, если ты никогда не говорил с тем, кто их получил?

Мэри: Но он даёт тебе немного денег ещё до того, как ты уйдёшь из города. Ты можешь получить повышение, выиграть немного в лотерею, найти 20 долларов на улице...

Я: А при чём же тут Хэнк? Джон: Существует определённая связь.

Я: Простите, но это звучит очень глупо!

Джон: Но ради миллиона долларов стоит попробовать. И помни, если ты не поцелуешь жэпу Хэнку, он выбьет из тебя всё дерьмо!

Я: Может можно увидеться с Хэнком, обсудить детали...

Мэри: Никто не может видеть Хэнка, никто не может с ним говорить!

Я: Как же тогда целовать ему жэпу?

Джон: Иногда мы просто посылаем воздушный поцелуй и думаем про его жэпу, иногда целуем жэпу Карла, а он передаёт Хэнку.

Я: Какому Карлу? Кто такой Карл?

Мэри: Это наш друг. Именно он научил нас целовать жэпу Хэнку.

Я: И вы ему поверили на слово, что Хэнк наградит вас, если вы будете целовать ему жэпу?

Джон: Нет! Карл получил письмо от Хэнка много лет назад, где всё объясняется. Вот копия письма, посмотри сам.

Джон протянул мне фотокопию:

1. Целуйте жэпу Хэнку и он даст вам миллион долларов, когда вы покинете город.
2. Не злоупотребляйте алкоголем.
3. Выбивайте всё дерьмо из тех, кто вас не любит.
4. Питайтесь правильно.
5. Сам Хэнк продиктовал это письмо.
6. Луна сделана из голландского сыра.
7. Всё, что говорит Хэнк правильно.
8. Мойте руки после туалета.

9. Не пейте.

10. Не ешьте острые приправы.

11. Целуйте жёпу Хэнку или он выбьет из вас всё дерьмо.

Я: Это вроде бы написано на бумаге Карла?

Мэри: У Хэнка нет бумаги!

Я: У меня подозрение, что если проверить, окажется, что это почерк Карла.

Джон: Конечно. Хэнк ему продиктовал.

Я: Вы ж говорили, что никто не видел Хэнка!

Мэри: Много лет назад он говорил с некоторыми людьми.

Я: Если он филантроп, почему же он выбивает всё дерьмо из людей, взгляды которых отличаются?

Мэри: На то воля Хэнка, а Хэнк всегда прав!

Я: С чего вы это взяли?

Мэри: Пункт 7 гласит: Всё, что говорит Хэнк правильно!

Я: А вдруг ваш Карл всё это написал сам?

Джон: Так ведь пункт 5 говорит: сам Хэнк продиктовал это письмо. Кроме того, пункт 2 гласит: не злоупотребляйте алкоголем, пункт 4: Питайтесь правильно, а пункт 8: мойте руки после туалета. Все знают, что это правильно, значит и остальное верно!

Я: Но пункт 9 говорит: не пейте, что не согласуется с пунктом 2. А в пункте 6 – вообще бред про луну из сыра!

Джон: Пункт 9 просто поясняет пункт 2. А по поводу 6-го, ты ведь никогда не был на луне, откуда ты знаешь?

Я: Учёные доказали, что луна из камня!

Мэри: Но камень может запросто оказаться затвердевшим сыром.

Я: Незнание происхождения камня совсем не говорит о том, что это сыр.

Джон: Учёные могут ошибаться, но мы ведь знаем, что Хэнк всегда прав!

Я: Мы знаем? Мэри: Конечно, из 5-го пункта.

Я: Ты говоришь, что Хэнк всегда прав, потому что так написано в письме. Письмо правильно, потому что его продиктовал Хэнк. Хэнк продиктовал письмо, потому что это написано в письме. Замкнутый круг – Хэнк прав потому, что он говорит, что он прав.

Джон: Наконец-то ты понял! Как приятно, когда кто-то начинает открывать душу и мыслить по-Хэнковски.

Я: Но... Ладно. А что насчёт приправ?

Мэри краснеет.

Джон говорит: Приправы есть нельзя. Так сказал Хэнк!

Я: Что, ни перца, ни горчицы?

Мэри выглядит ошарашенной.

Джон кричит: Не говори такие слова! Все приправы – это хэнкохульство!

Я: Так что, нельзя есть капусту с майонезом?

Мэри затыкает уши: Я этого не слышала! А-а-а-а-а-а!

Джон: Это отвратительно! Только гадкие извращенцы могут такое есть... Я:

Я ем это всё время. Мне НРАВИТСЯ! Мэри падает в обморок.

Джон подхватывает её и уходя орёт: Если б я только знал, что ты один из них, я даже не тратил бы на тебя время! Когда Хэнк будет выбивать из тебя всё дерьмо, я буду стоять рядом и смеясь считать деньги. Я поцелую жёпу Хэнку за тебя, майонезный пожиратель горчицы!

К О Н Е Ц